

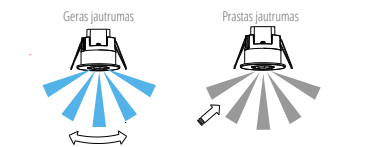
LT INSTRUKCIJA

MF-360-08GW INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ JUDESIO JUTIKLIS

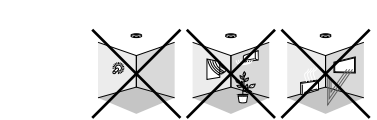
Jutiklis naudoja žmogaus infraraudonąjį spinduliu energiją kaip kontrolinio signalo šaltinį ir kam nors įėjus į aptikimo lauką gali iš karto paleisti įrangą, įs. gali automatiškai aptikti dieną ir naktį. Ji galima lengvai sumontuoti ir įvairiai panaudoti.

SPECIFIKACIJA:	
Maitinimo šaltinis:	220-240V/AC
Aptikimo diapazonas:	360°
Maitinimo dažnis:	50/60Hz
Aptikimo atstumas:	8m max(<24°C)
Delsa:	Min.10sec+3sec Max.15min+2min
Darbinė temperatūra:	-20~+40°C
Aplinkos apšvietimas:	<3-2000LUX (reguliuojamas)
Darbinė drėgmė:	<93%RH
Energijos suvartojimas:	aptikimui0.5W
Montavimo aukštis:	Max: 1200W; LED: 600W
Įrengimo aukštis:	sienos: 2.2-4m
Aptikimo judesio greitis:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:
• Gali aptikti dieną ir naktį: Naudojatos gali reguliuoti veikimo būseną, esant skirtingam aplinkos apšvietimui. JUOKSJI rankenėlės nustatys šies, saules" padėtimi (maks.), įs. gali veikti dienos metu arba naktį, įs. gali veikti, kai aplinkos apšvietimas mažiau kaip 3 LUOKSA, nustatys „3" padėtį (min.). Reguliuojam modelį nustatykite pagal bandymų modelį.
• Nuolat pildomas delsa: Pirmosios indukcijos metu gaves antrosios indukcijos signalus, įs. iš karto paleidžiamas iš naujo.

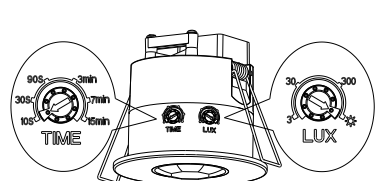


MONTAVIMO PATARIMAS:
Kadangi aptiktuvas reaguoja į temperatūros pokyčius, venkite situacijų.
• Nenukrypte aptikimo į objekto su tūp spindinčiais paviršiais, pvz., veidrodžius ir pan.
• Nenukrypte aptikimo netoli šilumos šaltinio, pvz., šildymo ventiliacijos angų, oro kondicionavimo įrenginių, apšvietimo ir pan.
• Nenukrypte aptikimo į objektus, kuriuose yra pučiant vėjui, pvz., užuolaidas, aukštus augalus ir pan.



JUNGIMAS:
ĮSPĖJIMAI!
• Pasukite pagal laikrodžio rodyklę į plastikinę dangą, kuri yra ant viršaus jutiklio ir nustatyti laiką ir LUX rankenėlę.
• Prarasti varfus gnybtas, ir tada prijunkite maitinimo jungties terminalo jutiklio pagal prijungimo laidą diagramą.
• Sulenkite metalo spyruoklę jutiklio į viršų, kol ji yra „I" padėtyje su jutikliu, ir tada įdėti jutiklį į skylę arba diegimo langas, kuris yra ant lubin ir yra panašus dydžio, su jutikliu. Abiejuis spyruoklė, jutiklis bus nustatysio šio įrenginio padėtyje.
• Baigus įdiegimą, jutiklį galios ir tada jį išbandyti.

TIKRINIMAS:
• Sukite LAIKO rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės (10s). Sukite LUKSJI rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki maksimalios žymės (saule).
• Jutiklio maitinimą: jutiklis ir jo prijungta lemputė pradės negaus jokią signalą. Po 30s su trumpos pasidarymo metu, jutiklis gali pradėti veikti. Jutiklio gauti indukcijos signalą, įėjusio lemputę. Kol nėra gautas joks kitas indukcijos signalas, įėjusio lemputę nusitęs iki 10s, o lemputė turėtų išsijungti.
• Sukite LUKSJI rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės, 3" jei aplinkos apšvietimas yra daugiau kaip 3 LUOKSA, jutiklis neveiks, o lemputė išsijungia. Jei aplinkos apšvietimas mažesnis kaip 3 LUOKSA (tamsa), jutiklis veiks. Nesant jokio indukcijos signalo, jutiklis turėtų nusitęs iki 10s.



Pastaba: tikrindami dienos metu, LUKSJI rankenėlę pasukite iki "SAULES" padėties, antrąją gali neveikti jutiklio lemputė!

KAI KURIOS PROBLEMS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI:
• Neveikia įrangą:
a. Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo šaltinis ir įrangą.
b. Patikrinkite, ar įrangą tinkamas būklės.
c. Patikrinkite, ar darbinis apšvietimas nustatytas pagal aptikimo apšvietimą.
• Prastas jutrumas:
a. Patikrinkite, ar dirbtinis aptikimo nėra jokių trukdžių, klaidinčių priimtį signalus.
b. Patikrinkite, ar aplinkos temperatūra nėra per aukšta.
c. Patikrinkite, ar indukcijos signalo šaltinis yra aptikimo lauke.
d. Patikrinkite, ar tinkamoje aukštyje su instrukcija nurodytu aukščiu.
e. Patikrinkite, ar tinkamoje aukštyje su instrukcija nurodytu aukščiu.
• Jutiklis negali automatiškai įjungti įrangos:
a. Patikrinkite, ar aptikimo lauko signalas yra pastovus.
b. Patikrinkite, ar nustatyta maksimali delsa.
c. Patikrinkite, ar galima atnaujinti nurodytą instrukciją

GB CONNECTION-WIRE DIAGRAM:
DE ANSCHLUSSDIAGRAMM:
EE ONETIDUSKEEM:
LV SAVIENOJUMA SHĒMA:
LT LAIDŲ INSTALACIJOS SCHEMA:
PL DIAGRAM POŁĄCZEN KABLOWYCH:
RU SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДОВ:
SL SCHEMA POVEZOVALNE ŽICE:

GB SENSOR INFORMATION:
DE DIE SENSORINFORMATIONEN:
EE ANDURI TEAVE:
LV SENSORA INFORMĀCIJA:
LT JUTIKLIO INFORMACIJA:
PL INFORMACJA O CZUJNIKU:
RU ИНФОРМАЦИЯ О СЕНСОРЕ:
SL INFORMACIJE SENZORJA:

Height of installation: 2.2-4m
Die Installationshöhe: 2,2-4 m
Paigaldāšanas augstums: 2,2-4 m
Montavimo aukštis: 2,2-4 m
Wysokość montażu: 2,2-4 m
Высота установки: 2,2-4 m
Višina namestitev: 2,2-4 m

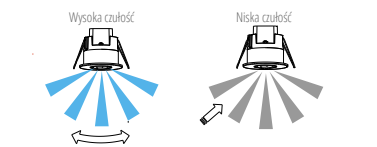
PL INSTRUKCIJA UŻYCIA

MF-360-08GW CZUJNIK RUCHU NA PODCZERWIEŃ

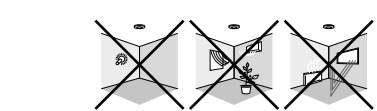
Senzor opiera się na docieraniu promieniowania podczerwonego, które jest nadzorem sygnału, co kiedyś stopi w obrotach zamykania, pa se lahko začne obremenitev. Samodejno prepozna dan i noc. Lahko gaje namestiti, uporabljati pa gaje mogoče pri veliko različnih stvareh.

SPECYFIKACJA:	
Źródło zasilania:	220-240V/AC
Zakres wykrywania:	360°
Częstotliwość zasilania:	50/60Hz
Odległość wykrywania:	8m max (<24°C)
Światło otoczenia:	<3-2000LUX (regulowane)
Temperatura robocza:	-20~+40°C
Oporność czasowa:	Min 10sec+3sec Max 15min+2min
Wilgotność robocza:	<93%RH
Pobór mocy:	ok 0.5W
Obciążenie znamionowe:	Max: 1200W; LED: 600W
Wysokość instalacji:	2,2-4m
Prędkość detekcji ruchu:	0.6-1.5m/s

FUNKCJONOWAĆ:
• Potrafi rozpoznać dzień i noc: Konsument może ustawić stan pracy w różnych warunkach oświetlenia. Może pracować w dzień lub w nocy, gdy pokryto LUX jest ustawione w pozycji „słońce” (maks.). Może pracować w świetle otoczenia mniejszym niż 3 LUX, gdy jest regulowany w pozycji „3” (min.). Jeśli chodzi o rodzaj regulacji, należy zwrócić uwagę na to, że wzmocnienie testowania.
• Opóźnienie czasowe dodawanie jest w sposób ciągły: Po odebraniu drugiego sygnału indukcyjnego w ramach pierwszej indukcji, zostanie od razu wznowione.

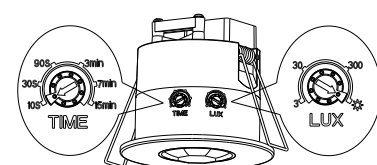


WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI:
Gdy detektor reaguje na zmiany temperatury należy mieć następujące sytuacje
• Unikać kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbijającym światło powierzchniach, takich jak lustra itp.
• Unikać montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.
• Unikać kierowania detektora w kierunku przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak żaluzje, wysokie rośliny itp.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI:
UWAGA!
• Zagrożenie śmiercią w wyniku porażenia prądem!
• Konieczność instalacji przez dyplomowanego elektryka.
• Odłączyć źródło zasilania.
• Należy odsonić pobliższe elementy pod napięciem.
• Zapewnić, że urządzenie nie może zostać włączone.
• Sprawdzić, czy źródło zasilania jest odłączone.

• Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara plastikową osłonę, która znajduje się na górnej części czujnika, i ustaw czas i pokrętkę LUX.
• Lemat wkłady do listwy zaciskowej, a następnie podłączyć zasilanie do zacisku podłączenia czujnika na podłączenie przewodów schemat.
• Jeśli metalowa sprężyna czujnika w górę, aż znajdzie się w pozycji „I” z czujnikiem, a następnie włożyć czujnik w otwór lub puszcę ścieżnej, która znajduje się na suficie i ma podobny rozmiar z czujnikiem. Zwolnij sprężynę, czujnik będzie zamontowany w tej pozycji zaobudowy.
• Po zakończeniu instalacji, włącz zasilanie i sprawdź go.
TEST:
• Przekręć pokrętkę TIME w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum (10s). Obróć pokrętkę LUX w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na maksimum (sun)
• Wyłącz zasilanie; czujnik i podłączona lampka na początku nie będą miały sygnału. Po rozgrzaniu 30 s czujnik może rozpocząć pracę. Jeśli czujnik odbierze sygnał indukcyjny, lampka zaświeci się. Jeśli nie ma żadnego innego sygnału indukcyjnego, oświetlenie powinno przestać działać w ciągu 10 s i 3 sekund, a lampka gaśnie.
• Przekręć pokrętkę LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum „3”. Jeśli światło otoczenia jest większe niż 3 LUX, czujnik nie będzie działał i lampka przestanie działać. Jeśli światło otoczenia jest mniejsze niż 3 LUX (ciemność), czujnik działać W przypadku braku sygnału indukcyjnego, czujnik powinien przestać działać w ciągu 10 s i 3 sekund.



Uwaga: podczas testowania w świetle dziennym, pokrętkę LUX należy ustawić na pozycję (SUN), w przeciwnym razie lampka czujnika nie będzie działać! Jeśli lampka ma więcej niż 60 W, odległość między lampą a czujnikiem powinna wynosić co najmniej 60 cm.

NIKTÓRE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA:
• Ubezpieczenie nie działa:
a. Sprawdzić, czy połączenie źródła zasilania i obciążenia jest prawidłowe.
b. Należy sprawdzić, czy ładunek jest odpowiedni.
c. Sprawdzić, czy ustawienia światła roboczego odpowiadają światłu zewnętrznemu.
• Czułość jest niska:
a. Sprawdzić, czy przed czujnikiem nie ma żadnych przeszkód, wpływających na sygnał.
b. Sprawdzić, czy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
c. Sprawdzić, czy źródło sygnału indukcyjnego znajduje się w polu detekcji.
d. Sprawdzić, czy wysokość montażu odpowiada wysokości wymaganej w instrukcji.
e. Sprawdzić, czy orientacja ruchu jest prawidłowa.
• Czujnik nie może automatycznie wykryć obciążenia:
a. Sprawdzić, czy w polu wykrywania znajduje się ciągły sygnał.
b. Sprawdzić, czy opóźnienie czasowe jest ustawione w pozycji maksymalnej.
c. Sprawdzić, czy moc odpowiada instrukcji.

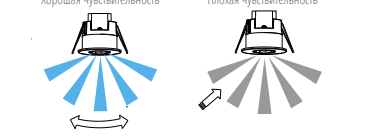
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

MF-360-08GW ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

Датчик использует инфракрасную энергию от человека в качестве источника сигнала управления и может сразу начать загрузку при вхождении в поле обнаружения. Он может определять день и ночь автоматически. Его легко установить и можно широко использовать.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:	
Источники питания:	220-240V/AC
Диапазон обнаружения:	360°
Частота питания сети:	50/60Hz
Расстояние обнаружения:	8 м макс. (<24°C)
Окружающее освещение:	<3-2000 Люкс (регулируемое)
Рабочая температура:	-20~+40°C
Время задержки:	Мин. 10сек+3сек Макс. 15мин+2мин
Рабочая влажность:	<93%RH
Потребляемая мощность:	приблизительно 0.5Вт
Номинальная нагрузка:	Max: 1200Вт; LED: 600Вт
Высота установки:	2,2-4 м
Скорость обнаружения движения:	0.6-1.5м/сек

ФУНКЦИОНАЛ:
• Может определять день и ночь: потребитель может регулировать рабочее состояние в разных условиях окружающей среды. Он может работать днем и ночью, когда ручка LUX установлена в положении «солнце» (макс.). Он может работать при окружающем освещении менее 3 люкс, если установлен в положение «3» (мин.). Схему настройки см. в тестовом образце.
• Время задержки постоянно добавляется: когда он получает вторые индукционные сигналы во время первой индукции, он будет перезапускаться с этого момента до требуемого времени.



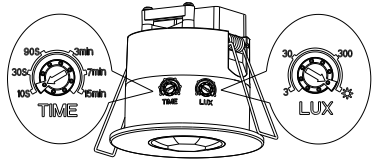
УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ:
Поскольку детектор реагирует на изменения температуры, избегайте следующих ситуаций:
• Избегайте ориентации детектора на объекты с сильно отражающими поверхностями, такими, как зеркала и т.д.;
• Избегайте установки детектора вблизи источников тепла, таких, как вентиляторы-обогреватели, кондиционеры, лампы и т.д.;
• Избегайте ориентации детектора на объекты, которые могут двигаться под воздействием ветра, например, на занавески, высокие растения и т.д.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ:
ВНИМАНИЕ!
• Смертельная опасность при поражении электрическим током!
• Установка должна осуществляться только профессиональным электриком!
• Отключите источник питания
• Установите заземление или защитное приспособление на любые близлежащие включенные компоненты
• Убедитесь, что устройство не может быть включено
• Проверьте, отключены ли источники питания

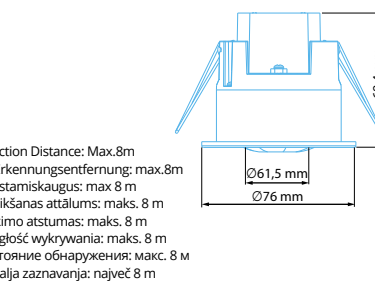
• Пожароопасно, снимите крышку, вращая ее против часовой стрелки
• Закрепите нижнюю часть с помощью дюбеля в выбранном положении и подключите провод питания к соединительной колонке для проводов в соответствии со схемой подключения.
• Сопитте металлическую пружину датчика вверх, пока они не окажутся в положении "I" с датчиком, а затем поместите датчик в отверстие или монтажную коробку, которая находится на потолке и имеет аналогичный размер с датчиком. Отпустите пружину и датчик будет установлен в положении для установки.
• После завершения установки включите питание, а затем проверьте его.

TEST:
• Поверните ручку TIME против часовой стрелки на минимум (10s). Поверните ручку LUX по часовой стрелке на максимум (солнце). Включите питание; у датчика и подключенной к нему лампы сначала не будет сигнала.
• После прогрева в течение 30 секунд датчик может начать работу. Если датчик получает индукционный сигнал, лампа включается. Пока нет никакого другого индукционного сигнала, потребление устройства должно перестать работать в течение 10 секунд и 3 секунды, а лампа выключается.
• Поверните ручку LUX против часовой стрелки на минимум 3. Если окружающий свет превышает 3 люкса, датчик не будет работать, и лампа также перестанет работать. Если окружающий свет меньше 3 люкс (темнота), датчик будет работать. При отсутствии индукционного сигнала датчик должен прекратить работу в течение 10 секунд и 3 секунды.



Примечание: при тестировании при дневном освещении поверните ручку LUX в положение (SUN), иначе датчик лампы не сможет работать! Если лампа больше 60 Вт, расстояние между лампой и датчиком должно быть не менее 60 см.

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ
• Потребляемость устройства не работает:
a. Проверьте правильность подключения источника питания и нагрузки.
b. Проверьте, достаточно ли нагрузка.
c. Проверьте, соответствуют ли настройки рабочего освещения освещению окружающей среды.
• Чувствительность низкая:
a. Проверьте, нет ли помех перед детектором, которые воздействовали бы на него при получении сигнала.
b. Проверьте, не слишком ли высока температура окружающей среды.
c. Проверьте, находится ли источник индукционного сигнала в поле обнаружения.
d. Проверьте, соответствует ли высота установки высоте, требуемой в инструкции.
e. Проверьте правильность ориентации движения.
• Датчик не может автоматически отключить загрузку:
a. Проверьте, есть ли постоянный сигнал в поле обнаружения.
b. Проверьте, установлено ли время задержки с максимальным положением.
c. Проверьте, соответствует ли питание инструкции.



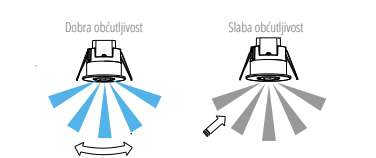
SL PRIROČNIK

MF-360-08GW INFRARDEČI SENZOR GIBANJA

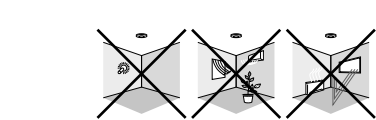
Senzor uporablja človekovo infrardečo energijo kot vir nadzornega signala, ko nekdo stopi v območje zaznavanja, pa se lahko začne obremenitev. Samodejno prepozna dan in noč. Lahko ga je namestiti, uporabljati pa ga je mogoče pri veliko različnih stvareh.

SPECIFIKACIJA:	
Vir napajanja:	220-240V/AC
Območje zaznavanja:	360°
Frekvenca napajanja:	50/60Hz
Razdalja zaznavanja:	8m max (<24°C)
O okoljska svetloba:	<3-2000LUX (nastavljivo)
Delovna temperatura:	-20~+40°C
Časovni zamik:	Min. 10sec+3 sec Max. 15min+2min
Delovna vlažnost:	<93%RH
Poraba energije:	približ. 0.5W
Nazivna obremenitev:	Max: 1200W; LED: 600W
Višina namestitve:	stene: 2.2-4m
Hlitos zaznavanja gibanja:	0.6-1.5m/s

FUNKCIJA:
• Prepozna dan in noč: Uporabnik lahko nastavi delovno stanje v drugačni osvetlitvi. Deluje podnevi in ponoči, ko je vrtljivi gumb nastavljen v položaj "sonce" (maks.). Deluje v območju z okoljsko svetlobo, nižjo od 3 luks, ko je nastavljen v položaj "3" (min.). Za vzorec prilagoditve glejte testni vzorec.
• Dodan je časovni zamik: Ko prejme drugi indukcijski signal v prvi indukciji, se bo v tem trenutku ponovno zagnal.

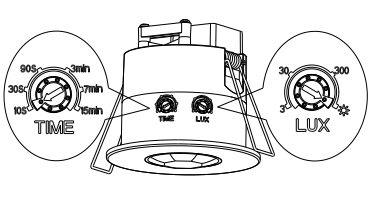


NASVETI ZA NAMESTITEV:
Detektor se odziva na spremembe temperature, zato ne počinite naslednjih stvari:
• Detektorja ne obračate proti predmetom z zelo odsevnimi površinami, kot so ogledala itn.
• Detektorja ne namečajte blizu virov toplote, kot so grelni žarilniki, klimatske naprave, luči itn.
• Detektorja ne obračate proti predmetom, ki se na vetru premikajo, kot so zavesje, visoke rastline itn.



PRIKLJUČITEV:
OPOROŽILO!
• Opozorilo. Nevarnost smrti zaradi električnega udara!
• Najprej morate odpreti poklop elektrika.
• Odklopite vir napajanja.
• Pokrijte ali zaščitite bližnje aktivne komponente.
• Zagotovite, da naprave ni mogoče vključiti.
• Preverite, ali je napajanje odklopljeno.

• Zdejim preizkusit vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum (10s).
• Polovozavrti vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v smeri urnega kazalca na maksimum (sun (sonce)).
• Vključite napajanje; senzor in povezana svetilka
• Na začetku nimata signala. Po 30-sekundnem ogrevanju senzor lahko začne delovati.
• Če senzor prejema indukcijski signal, svetilka sežveži. Če ni več indukcijskega signala, bi morala obremenitev prenehati delovati v 10 sec+3sec svetilka bi se ugasnila.
• Vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum "luna".
• Če je okoljska svetloba močnejša od 3 luks, senzor ne deluje in tudi svetilka se ugasne.
• Če je okoljska svetloba šibkejša od 3 luks (tema), senzor deluje. Če ni indukcijskega signala, bi senzor nehal delovati v 10 sec + 3 sec.



Opomba: Pri testiranju pri dnevni svetlobi obrnite vrtljivi gumb LUX (luks) v položaj (SUN) (sonce), drugače senzor svetilke ne more delovati!

NEKATERE TEŽAVE IN REWITVE:
• Obremenitev ne dela:
a. Preverite, ali sta priključena napajanje in obremenitev pravilna.
b. Preverite, ali je obremenitev v redu.
c. Preverite, ali nastavite delovne svetlobe ustrezajo okoljski svetlobi.
• Občutljivost je slaba:
a. Preverite, ali je pred detektorjem kakšna ovira, ki moti sprejemanje signalov.
b. Preverite, ali je okoljska temperatura previsoka.
c. Preverite, ali je vir indukcijskega signala v območju zaznavanja.
d. Preverite, ali višina namestitve ustreza višini, predpisani v navodilih.
e. Preverite, ali je smer gibanja pravilna.
• Senzor ne more samodejno izklopiti obremenitev:
a. Preverite, ali je v območju zaznavanja neprekinjen signal.
b. Preverite, ali je časovni zamik nastavljen na največjo vrednost.
c. Preverite, ali je napajanje omrežja ustrezno glede na navodila.

